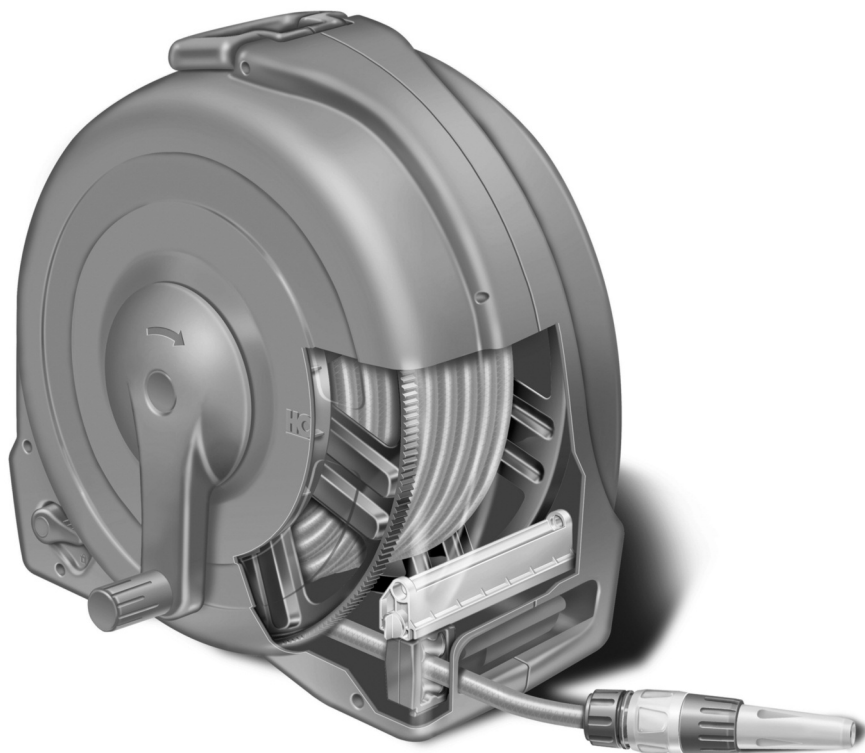
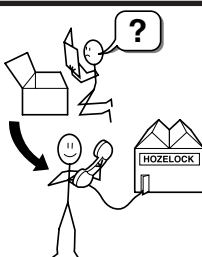


HOZELOCK

Fast Reel

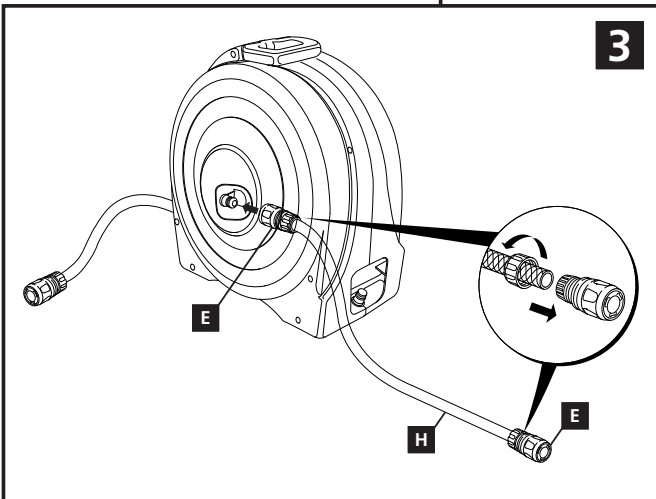
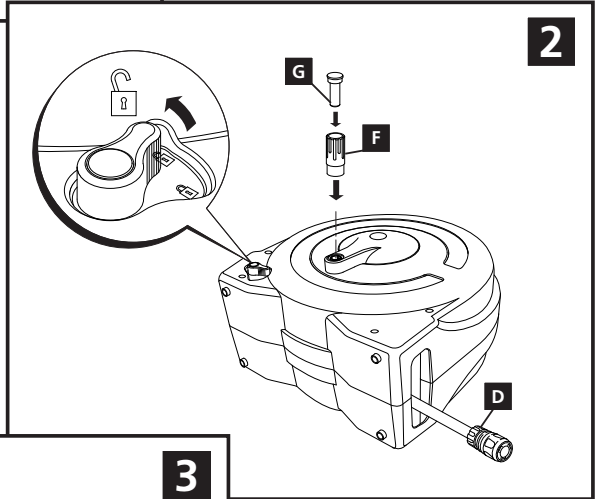
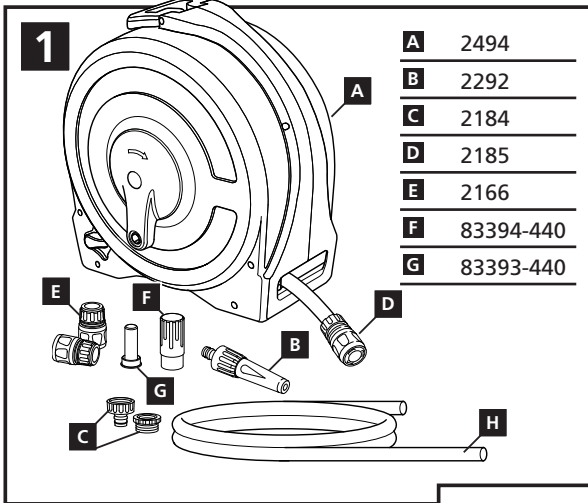


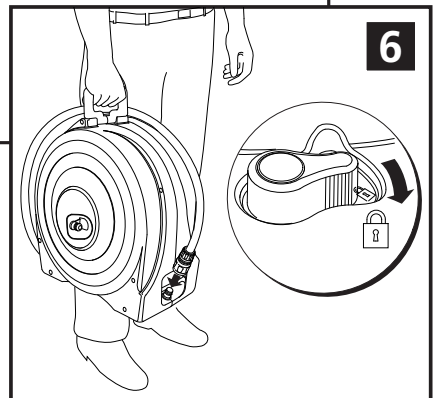
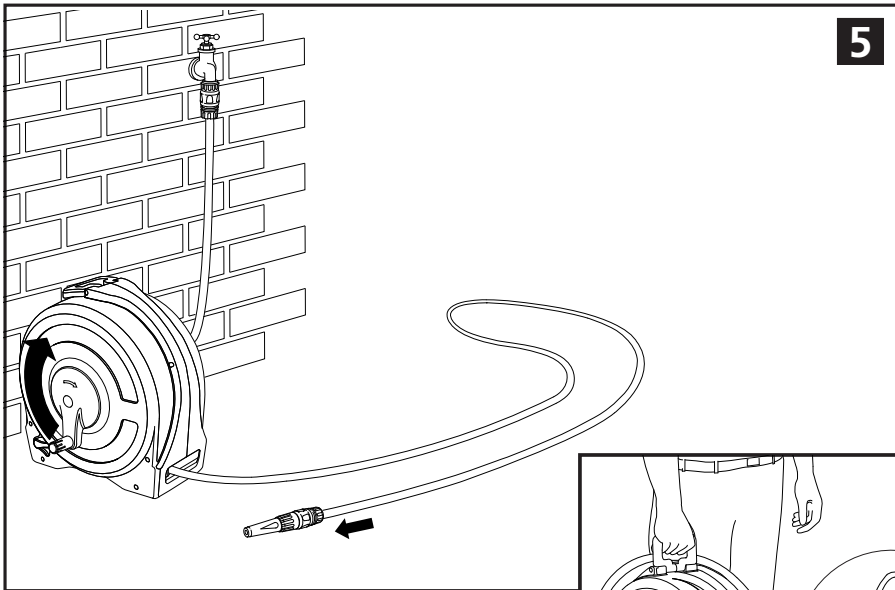
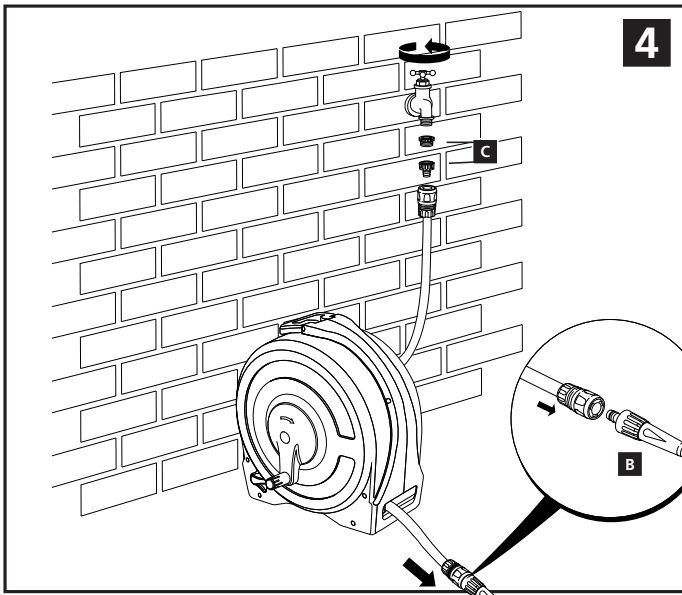
Year guarantee
 Ans de garantie
 Jahre garantie
 Jaat guarantee
 Años de garantia
 Χρόνια εγγύηση



Hozelock Ltd.
 Midpoint Park, Birmingham,
 B76 1AB, England
 Tel: +44 (0) 121 313 1122

www.hozelock.com
 45742-001





Fast Reel

Floor Standing 2494

ASSEMBLY AND INSTALLATION

Water inlet hose

If the water inlet hose supplied is too short to reach your tap, replace it with any good quality hose.

Product use

Refer to the illustrations for installation and product use.

The reel is designed for external use only and is not suitable for use with indoor taps.

If the hose is to be used around corners, Hozelock recommends using a hose guide, Part no 2392, which is not supplied.

Before using the Fast Reel for the first time, unwind all the hose, open the hose end nozzle and run water through it.

For maximum ease of use, walk back to the reel with the end of the watering hose (see illustration 5)

before starting to re-wind.

If the hose does not rewind fully when the tap is on, turn off the tap and open the hose end nozzle to depressurize the hose, then rewind.

Important

To prevent damage:

Do Not!

- Wind the hose in without a hose end connector attached to the end of the hose.
- Allow the hose end connector to hit the casing when re-winding – this could damage or detach the hose end connector.
- Take the hose reel apart.
- Operate the lock while the reel is turning
- Wind the handle in the opposite direction to the arrow.

Do

- Engage the lock when transporting the reel.
- Store the reel in winter to prevent frost damage.
- Turn the tap off when not in use.
- Frequently check the hose end connector is secure.

Advice and spares

For product advice and spares, please contact:

Hozelock Consumer Services,
Midpoint Park, Birmingham B76

1AB. Tel: 0121 313 1122

www.hozelock.com

Garantee

This Reel is guaranteed for 2 years against faults arising from defective manufacture or materials.

The hose is guaranteed for 15 years against defective manufacture or materials.

Please keep your purchase receipt.

F

Fast Reel

Dévidoir Rapide Autonome 2494

ASSEMBLAGE ET INSTALLATION

Le tuyau d'arrivée d'eau

Si le tuyau d'arrivée d'eau fourni est trop court pour aller jusqu'au robinet, le remplacer avec un tuyau de bonne qualité.

Utilisation du produit

Vous référer aux illustrations pour l'installation et l'utilisation du produit.

Le dévidoir est conçu uniquement pour une utilisation extérieure et ne convient pas pour une utilisation sur les robinets d'intérieur.

Si le tuyau doit être utilisé dans les tournants, Hozelock vous recommande d'utiliser un guide de tuyau, pièce no 2392, qui n'est pas fourni.

Avant d'utiliser le Dévidoir Rapide pour la première fois, dérouler entièrement le tuyau, ouvrir la lance d'arrosage et faire couler l'eau.

Pour un maximum de facilité d'utilisation, revenez sur vos pas avec le bout du tuyau d'arrosage (voir illustration 5) avant de commencer à réenrouler.

Si le tuyau ne se déroule pas tout à fait quand le robinet est ouvert, fermer le robinet et ouvrir la lance d'arrosage pour dépressuriser le tuyau, puis réenrouler.

Important

Pour éviter d'endommager le dévidoir:

A ne pas faire !

- Enrouler le tuyau sans un raccord de tuyau installé au bout du tuyau.
- Laisser le bout du tuyau frapper le boîtier au cours de

l'enroulement – ceci pourrait abîmer ou faire partir le raccord.

- Démontez le dévidoir.
- Faire fonctionner le verrou, pendant que le dévidoir tourne
- Faire tourner la poignée dans le sens opposé à la direction de la flèche.

A faire

- Mettre le verrou pendant le transport du dévidoir.
- Entreposer le dévidoir pendant l'hiver, afin de le protéger du gel.
- Fermer le robinet lorsque le dévidoir n'est pas utilisé.
- Vérifier souvent si le connecteur du bout de tuyau est bien fixé.

CONSEILS ET PIÈCES DE RECHANGE

Pour obtenir des conseils sur les produits et des pièces de rechange, veuillez contacter :

www.hozelock.com

Garantie

Ce dévidoir est garanti pendant 2 ans, pour les défauts de fabrication ou qui seraient dus à des matériaux défectueux.

Le tuyau est garanti pendant 15 ans pour les défauts qui seraient dus à un défaut de fabrication ou à des matériaux défectueux.

Veuillez conserver le reçu, comme preuve de l'achat.

D

Fast Reel

Tragbare Schlauchbox 2494

MONTAGE UND ANSCHLUSS

Schlauchstück für Wasserhahnanschluss

Wenn der mitgelieferte Schlauch zum Anschluss an den Wasserhahn zu kurz ist, ersetzen Sie ihn durch einen Qualitätsschlauch Ihrer Wahl.

Verwendungszweck

Anschluss und Verwendung siehe Abbildungen.

Die Schlauchtrommel ist nur für den Einsatz im Freien ausgelegt und eignet sich daher nicht zum Anschluss an Wasserhähne im Haus.

Wenn der Schlauch um Ecken herum eingesetzt werden soll, empfiehlt es sich, eine Schlauchführung, Art.-Nr. 11640

(niet in Lieferumfang enthalten), zu verwenden.

Bevor Sie den Fast Reel zum ersten Mal benutzen, rollen Sie den ganzen Schlauch ab, öffnen Sie die Spritzdüse und lassen Sie Wasser hindurch laufen.

Um einen maximalen Bedienkomfort zu gewährleisten, gehen Sie mit dem Schlauchende bis zur Trommel zurück (siehe Abb. 5), bevor Sie den Schlauch aufrollen.

Falls sich der Schlauch nicht völlig abrollen läßt, wenn der Hahn aufgedreht ist, drehen Sie den Hahn zu und die Spritzdüse auf, um den Druck herabzusetzen, dann rollen Sie den Schlauch wieder auf.

Wichtige Hinweise zum Schutz vor einer Beschädigung des Schlauches

- Wickeln Sie den Schlauch NUR mit einem Schnellschlauchstück am Schlauchende auf.
- Achten Sie darauf, dass das Schnellschlauchstück beim Aufrollen des Schlauches NICHT gegen das Gehäuse schlägt. Dadurch kann das Schnellschlauchstück beschädigt werden oder verrutschen.
- Demontieren Sie die Schlauchtrommel NICHT.
- Verriegeln Sie die Schlauchtrommel NICHT, während sie sich dreht.
- Drehen Sie die Kurbel NICHT entgegen der Pfeilrichtung.
- Verriegeln Sie die Schlauchtrommel für den Transport.
- Schützen Sie die Schlauchtrommel im Winter vor Frost.
- Drehen Sie den Hahn ab, wenn Sie ihn nicht benutzen.
- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob das Schnellschlauchstück ordnungsgemäß befestigt ist.

BERATUNG UND ERSATZTEILE

Kontakt für Fragen zu Produkten und Ersatzteile:

www.hozelock.com

Garantie

Mit dieser Garantie wird gewährleistet, dass diese Schlauchtrommel für den Zeitraum von 2 Jahren keine Material- und Verarbeitungsfehler aufweist.

Ebenfalls im Rahmen dieser Garantie wird gewährleistet, dass der Schlauch für den Zeitraum von 15 Jahren

keine Material- und Herstellungsfehler aufweist.

Bitte heben Sie Ihren Kaufbeleg auf.

NL

Fast Reel

Verplaatsbare 2494

MONTAGE EN INSTALLATIE

Watertoevoerslang

Indien de geleverde watertoevoerslang te kort is om uw kraan te kunnen bereiken, moet deze door een slang van goede kwaliteit vervangen worden.

Gebruik van product

Zie de illustraties voor installatie en gebruik van het product.

De haspel is alleen bedoeld voor gebruik buitenshuis en is niet geschikt voor kranen binnenshuis.

Indien de slang rond hoeken gebruikt wordt, adviseert Hozelock het gebruik van een slanggeleider, onderdeelnummer 2392.

Voordat u de haspel in gebruik neemt, moet u de slang totaal uitrollen, het spuitstuk open zetten en water door de slang laten lopen.

Voor maximum gebruiksgemak loopt u terug naar de haspel met het uiteinde van de slang (zie illustratie 5) alvorens met opwickelen te beginnen.

Wanneer de slang niet volledig opwindt als de kraan openstaat, de kraan dicht draaien, het spuitstuk openzetten om de druk er af te laten, en daarna opnieuw opwinden.

Belangrijk

Om beschadiging te voorkomen:

Wat u nooit moet doen:

- De slang opwickelen zonder dat een slangstuk aan het uiteinde van de slang bevestigd is;
- toelaten dat het slangstuk bij het opwickelen tegen de kast slaat – dit kan het slangstuk beschadigen of los stoten;
- de slanghaspel uit elkaar halen;
- de vergrendeling inschakelen terwijl de haspel draait;
- de hendel tegen de richting van de pijl in draaien.

Wat u wel moet doen:

- de vergrendeling inschakelen tijdens het vervoer van de

haspel;

- de haspel in de winter opslaan om vorstschade te voorkomen;
- de kraan uitzetten wanneer de haspel niet gebruikt wordt;
- regelmatig controleren of het slangstuk goed vastzit.

ADVIES EN RESERVEONDERDELEN

Neem voor productadvies en reserveonderdelen contact op met: www.hozelock.com

Garantie

De haspel is gegarandeerd tegen alle materiaal- en fabricagefouten voor een periode van 2 jaar.

De slang is gegarandeerd tegen alle materiaal- en fabricagefouten voor een periode van 15 jaar.

U dient uw koopbewijs te bewaren.

E

Fast Reel

Portátil 2494

INSTRUCCIONES DE MONTAJE E INSTALACION

Manguera de conexión

Si la manguera de conexión que viene con el equipo no alcanza a llegar al grifo, sustitúyala por otra de buena calidad.

Modo de utilizar el producto

Refiérase a las ilustraciones para instalación y uso de este producto.

Este carrete ha sido diseñado para uso exterior solamente, y no es apropiado para usar con grifos en el interior.

Si se necesita pasar la manguera por esquinass, Hozelock recomienda usar una guía de manguera, Pieza No. 2392, que se puede adquirir separadamente.

Antes de utilizar por primera vez el Fast Reel, desenrolle toda la manguera, abra la lanza y deje fluir el agua.

Para máxima facilidad de uso, tome el extremo de la manguera de riego con las manos, y aproxímese andando hacia el carrete, antes de empezar a embobinar la manguera nuevamente (véase la figura 5).

Si la manguera no se desenrolla totalmente cuando el grifo está abierto, cierre el grifo y abra la lanza para despresurizar la manguera, entonces rebobine.

Importante

Recomendaciones para evitar que se dañe este producto:

Lo que no se debe hacer:

- No embobine la manguera sin tener previamente instalado un conector en el extremo de la manguera.
- No permita que el conector del extremo de la manguera se golpee en la caja al embobinar la manguera: si esto sucediera, podría dañarse o desalojarse el conector.
- No desarme el carrete.
- No accione el mecanismo de seguridad cuando el carrete esté girando.
- No haga girar la manivela en sentido contrario al de la flecha.

Lo que se debe hacer:

- Accione el mecanismo de seguridad al transportar la manguera.
- En invierno guarde el carrete para evitar que se dañe con las heladas.
- Cierre el grifo cuando la manguera esté fuera de uso.
- Compruebe frecuentemente que la manguera y el conector estén firmemente instalados.

ASESORÍA Y REPUESTOS

Para asesoría sobre los productos y piezas de repuesto, dirigirse a:

www.hozelock.com

Garantía

Este carrete tiene garantía por 2 años contra averías que se originen en defectos de fabricación o de materiales.

La manguera tiene garantía de 15 años contra defectos de fabricación o de materiales.

Se ruega guardar su recibo de compra.

S

Fast Reel

Fristående 2494

MONTERING OCH INSTALLATION

Vattenintags slang

Om medföljande vattenintags slang är för kort kan den ersättas med valfri högkvalitativ slang.

Produktanvändning

Se illustrationerna för installation och produktanvändning.

Vindan är designad endast för utomhusbruk och är inte lämplig för användning med kran inomhus.

Om slangens ska användas runt hörn rekommenderar Hozelock att ett styrbeslag används, artikelnummer 2392, medföljer ej.

Innan denna Fast Reel används

första gången, rulla ut hela slangens, öppna sprutmunstycket och låt vattnet gå igenom systemet.

För enklaste användning, gå tillbaka till vindan med änden av bevattningsslangens (se illustration 5) innan uppwindandet påbörjas.

Om slangens inte kan rullas in helt när kranen är öppen, stäng kranen och öppna munstycket för att släppa ut trycket ur slangens, rulla sedan in slangens.

Viktigt

För att förhindra skador:

Undvik att:

- Vinda upp slangens utan att en snabbkoppling är monterad på slangens ände.
- Låta snabbkopplingen slå emot vindans hus vid uppwindandet – detta kan skada eller lossa den.
- Ta isär slangvindan.
- Manövrera låset medan vindan snurrar.
- Veva handtaget i motsatt riktning än vad pilen anger.

Se till att:

- Låsa vindan vid transport.
- Förvara vindan torrt och frostfritt under vinterförhållanden för att undvika frysskador.
- Stänga av kranen när vindan inte används.
- Ofta kontrollera att snabbkopplingen sitter fast.

RÅD OCH RESERVDELAR

För produktråd och reservdelar, var god kontakta:

www.hozelock.com

Garanti

På denna vinda lämnas 2 års garanti mot fel i tillverkning eller material.

För slangens gäller 15 års garanti mot defekter i tillverkning och material.

Var snäll och behåll inköpskvittot.

N

Fast Reel

Frittstående 2494

MONTERING OG INSTALLASJON

Slange til vanninnløp

Hvis vannslangen som følger med er for kort til å rekke fram til kranen, kan den skiftes ut med hvilken som helst slange av god kvalitet.

Bruk av produktet

Se på illustrasjonene for installasjon og bruk av produktet.

Trommelen er kun beregnet til utendørs bruk, og egner seg ikke til bruk med innendørs kraner.

Hvis slangens skal brukes rundt hjørner, anbefaler Hozelock å bruke en føringsbrakett til slangens, del nr. 2392, som ikke følger med.

Før du benytter den veggmonterte Fast Reel for første gang, skal du trekke ut all slangens, samt åpne strålerøret slik at vannet fritt kan strømme gjennom.

Det er best å gå tilbake til trommelen med enden av vannslangen (se illustrasjon 5) før du begynner å sveive den inn.

Dersom ikke all slangens kommer inn på trommelen når du sveiver inn, mens kranen er åpen, skal du stenge kranen, åpne for strålerøret for å slippe ut vann og trykk, før du igjen sveiver inn slangens.

Viktig

For å unngå skade:

Man bør ikke:

- Sveive opp slangens uten å ha en endestopp på enden av slangens.
- La endestoppen slå mot trommelen når slangens vikles opp, for da kan koplingen bli skadd eller forskjøvet.
- Ta slangetrommelen fra hverandre.
- Bruke låsemekanismen mens trommelen går rundt.

- Sveive håndtaket i motsatt retning av pilen.

Man bør:

- Sette på låsemekanismen ved transporterering av trommelen.
- Lagre trommelen om vinteren for å unngå frostskaide.
- Skru av kranen når den ikke er i bruk.
- Stadig kontrollere at slangekoplingen på enden sitter godt på.

FORESPØRSLER OG RESERVEDELER

For forespørslar om produkter og reservedeler, ta kontakt med:

www.hozelock.com

Garanti

Denne trommelen har en 2 års garanti mot feil som skyldes defekt utførelse eller materialer.

Slangen har en 15 års garanti mot defekt utførelse eller materialer.

Ta vare på kvitteringen.

FIN

Fast Reel

Kannettava Kela 2494

KOKOAMINEN JA ASENNUS

Vesiletku

Jos pakkauksessa oleva vesiletku ei ulotu vesihanaan, vaihda se muuhun laatuletkuun.

Tuotteen käyttö

Katso asennus- ja käyttöohjeet kuvista.

Kela on tarkoitettu vain ulkokäyttöön. Älä liitä sitä vesihanoihin sisätiloissa.

Jos letkua joudutaan käyttämään kulman takaa, Hozelock suosittelee letkunohjaimen käyttöä, osanumero 2392, joka ei kuulu pakkaukseen.

Ennen Fast Reel kelan ensikäyttöä, kelaä koko letku ulos, avaa suihkusuutin ja juoksuta vettä läpi ensin

Helppokäyttöisyys on maksimissaan, jos kävelet kelan luo kasteluletkun pään kanssa (kuva 5) ennen takaisinkelaamista.

Mikäli letku ei täysin kelaudu kun hana on auki, sulje hana ja avaa suihkusuutin paineen poistamiseksi letkusta ja kelaä sitten letku takaisin.

Tärkeää

Vioittomisen estäminen:
Älä!

- kelaä letkua sisään ellei liitintä ole kiinnitetty letkunpäähän.
- anna letkunpään liittimen lyödä koteloa takaisinkelauksen aikana – liitin voi vioittua tai irrota paikaltaan.
- pura letkukelaa.
- lukitse kelaä sen pyöriessä.
- kierrä kahvaa nuolen vastakkaiseen suuntaan.

Muista

- lukita kela kuljetuksen aikana.
- panna kela talvivarastoon ettei se vioitu pakkasessa.
- sulkea hana kun letku ei ole käytössä.
- tarkistaa usein, että letkunpään liitin on tiukasti paikallaan.

TUKI- JA VARAOSAPALVELU

Tuoteneuvontaa ja varaosia saat seuraavasta osoitteesta:

www.hozelock.com

Takuu

Kelalla on kahden vuoden takuu, joka kattaa valmistuksesta tai materiaaleista johtuvat viat.

Letkulla on 15 vuoden takuu, joka kattaa valmistuksesta tai materiaaleista johtuvat viat.

Säilytä ostokuitti.

DK

Fast Reel

Fritstående 2494

MONTERING OG INSTALLATION

Vandindløbslange

Hvis den medfølgende vandslange er for kort til at nå vandhanen, kan den udskiftes med en hvilken som helst slange af god kvalitet.

Produktanvendelse

Der henvises til illustrationerne for installationsvejledning og produktbrug.

Rullen er kun beregnet til udendørs brug og er ikke egnet til brug med indendørs vandhaner.

Hvis slangen skal føres rundt om hjørner, anbefaler Hozelock, at der anvendes en slangefører, del nr. 2392, som ikke medfølger.

Før Fast Reel benyttes første gang, trækkes hele slangen ud af rullen og åben for vandet så det flyder igennem hele slangen.

Det er bedst at gå tilbage til tromlen med enden af vandslangen (se illustration 5) før man begynder at vikle slangen op.

Herefter ruller slangen op, hvis slangen ikke kan ruller helt op, slukkes for vandet og lad vandet løbe ud af slangen til den er tømt. Herefter kan slangen ruller op.

Vigtigt

For at undgå beskadigelse:

Man må ikke:

- Vikle slangen op, hvis der ikke er monteret en slangekobling på enden af slangen.
- Lade endekoblingen ramme mod kassen, når slangen vikles op, da dette kan beskadige eller løse koblingen.
- Skille slangetromlen ad.
- Aktivere låsemekanismen mens tromlen drejer rundt.
- Dreje håndtaget i den modsatte retning af pilen.

Man skal:

- Aktivere låsemekanismen under transport af tromlen.

- Opbevare tromlen indendørs om vinteren for at undgå frostskaide.
- Luk for hanen når slangen ikke er i brug.
- Hyppigt kontrollere at slangekoblingerne sidder godt fast.

RÅDGIVNING OG RESERVEDELE

For produktrådgivning og reservedele kontakt:

www.hozelock.com

Garanti

Denne tromle har en 2 års garanti mod fejl, som skyldes defekt udførelse eller materialer.

Slangen har en 15 års garanti mod defekt udførelse eller materialer.

Gem venligst kvitteringen.

I

Fast Reel

Sistema Avvolgitubo da terra 2494

ASSEMBLAGGIO E INSTALLAZIONE

Tubo ingresso acqua

Se il tubo di ingresso acqua fornito dovesse essere troppo corto, sostituirlo con un tubo di buona qualità.

Impiego del prodotto

Fare riferimento alle illustrazioni per l'installazione e l'uso.

L'avvolgitubo è stato progettato per essere utilizzato esclusivamente all'aperto e si sconsiglia di collegarlo ai rubinetti interni.

Se il tubo deve aggirare degli angoli, Hozelock consiglia di usare una guida per tubi (modello n. 2392), non inclusa.

Prima di utilizzare per la prima volta l'avvolgitubo Fast Reel, svolgere il tubo completamente, aprire la lancia e far scorrere l'acqua.

Per facilitare l'operazione di riavvolgimento, prima di azionare il meccanismo, accompagnare l'estremità del tubo per annaffiare all'avvolgitubo (vedi figura 5).

Se il tubo non si riavvolge completamente quando il rubinetto è aperto, chiudere il rubinetto, aprire la lancia e far fuoriuscire l'acqua per depressurizzare il tubo, quindi riavvolgere.

Importante

Per prevenire danni:

- Evitare di riavvolgere il tubo privo del raccordo terminale.

- Per evitare danni o il distacco dal tubo, non consentire al raccordo terminale di toccare l'alloggiamento al termine del riavvolgimento.
- Non smontare l'avvolgitubo.
- Non azionare la sicurezza mentre l'avvolgitubo è in funzione.
- Non ruotare la manovella nella direzione opposta a quella indicata dalla freccia.

Altre precauzioni:

- Azionare la sicurezza durante il trasporto dell'avvolgitubo.
- Non custodire all'aperto durante l'inverno per evitare danni dovuti alle basse temperature.
- Chiudere il rubinetto quando non in funzione.
- Controllare il raccordo terminale a scadenze regolari.

ASSISTENZA E RICAMBI

Per consigli sui prodotti e parti di ricambio, contattare:

www.hozelock.com

Garanzia

L'avvolgitubo è garantito per 2 anni contro difetti di fabbricazione o dei materiali.

Il tubo è garantito per 15 anni contro difetti di fabbricazione o dei materiali.

Conservare lo scontrino d'acquisto.

P

Fast Reel

Indipendente 2494

MONTAGEM E INSTALAÇÃO

Mangueira de entrada de água

Se a mangueira de entrada de água fornecida for demasiado curta e não chegar à sua torneira, substitua-a por uma mangueira de boa qualidade.

Utilização do produto

As ilustrações indicam-lhe como instalar e utilizar o produto.

O rolo foi concebido para ser utilizado apenas ao ar livre e não é próprio para ser utilizado com torneiras interiores.

Se for necessário que a mangueira passe por esquinas, a Hozelock recomenda o emprego de um guia de mangueira, Peça n.º 2392, que não foi fornecido neste pacote.

Antes de utilizar o rolo de mangueira Fast Reel pela primeira vez, desenrolar completamente a

mangueira, abrir o bocal da extremidade da mangueira e fazer correr água pelo mesmo.

Para facilitar a utilização, caminhar em direção ao rolo com a extremidade da mangueira de irrigação (consultar a gravura 5) antes de começar a bobinar.

Se a mangueira não se volta a enrolar por completo enquanto a torneira estiver aberta, fechar a torneira e abrir o bocal da extremidade da mangueira, a fim de a depressurizar, voltando então a enrolá-la.

Importante

Para evitar causar danos:

Não fazer!

- Não enrolar a mangueira se esta não tiver uma peça de conexão ligada à sua extremidade.
- Não permitir que a peça de conexão na extremidade da mangueira bata na armação durante a bobinagem – o que poderia danificar ou desencaixar a peça de conexão.
- Não desmontar o rolo da mangueira.
- Não accionar o travão enquanto o rolo estiver a girar
- Não rodar o manípulo na direção oposta à da seta.

Fazer

- Engatar o travão ao transportar o rolo.
- Armazenar o rolo durante o inverno, para evitar danos provocados pela geada.
- Fechar a torneira quando não estiver a utilizá-la.
- Verificar frequentemente se a peça de conexão da extremidade da mangueira está bem encaixada.

ASSISTÊNCIA E PEÇAS SOBRESSELENTES

Para obter assistência, bem como peças sobresselentes, contactar: www.hozelock.com

Garantia

Este rolo encontra-se garantido por 2 anos contra falhas provocadas por defeitos no fabrico ou nos materiais.

A mangueira encontra-se garantida por 15 anos contra defeitos no fabrico ou nos materiais.

Guardar o recibo de compra.

Fast Reel

Βέβεν ze zwijaczem węζα stojący 2494

ΜΟΝΤΑΖ Ι ΚΑΙ ΙΝΣΤΑΛΑΚΙΑ

Wlot wody

Jeśli dostarczony węζ jest zbyt krótki i nie sięga kranu, wymień go na inny węζ dobrej jakości.

Zastosowanie produktu

Ilustracje ukazują instalację i zastosowanie produktu.

Węζ jest przeznaczony jedynie do stosowania na kranach zewnętrznych – nie nadają się do kranów wewnątrz budynków.

Jeśli węζ ma być użyty za rogiem budynku, firma Hozelock poleca zastosowanie przewodnicy, numer części 2392, która nie jest dostarczana jako standard.

Podczas pierwszego użycia βέβνα, Fast Reel należy najpierw całkowicie rozwinąć węζ, odblokować końcówkę zraszającą, a następnie odkręcić kran i puścić wodę przez system.

Dla łatwego zastosowania należy przynieść końcówkę węζa z powrotem do szpuli (patrz ilustracja 5) przed rozpoczęciem nawijania.

Jeżeli węζ nie zwija się kiedy włączona jest woda, należy zakręcić kran i odkręcić końcówkę zraszającą w celu obniżenia ciśnienia w węζu, a następnie zwinać węζ.

Uwaga

Aby zapobiec uszkodzeniu:

Nie wolno!

- Nawijać węζa na szpulę bez założonej końcówki.
- Dopuszczać, aby końcówka węζa podczas nawijania uderzała w obudowę – może to uszkodzić łącznik lub spowodować jego utratę.
- Rozbierać węζa.
- Używać węζa, kiedy szpula się obraca
- Kręcić uchwytem w kierunku odwrotnym do wskazywanego przez strzałkę.

Należy:

- Zablokować zamek podczas transportu szpuli.
- Przechowywać szpulę w pomieszczeniu, aby zabezpieczyć ją przed mrozem.
- Zakręcać kran kiedy nie jest on używany.

- Często sprawdzać czy końcówka węζa jest solidnie zamocowana.

INFORMACJE I CZ=ŹCI ZAMIENNE

Informacje i temat produktu i zamówienia części zamiennych: www.hozelock.com

Gwarancja

Gwarancja na szpulę wynosi 2 lata i obejmuje usterki wynikające z uszkodzonych materiałów lub nieprawidłowego wykonania.

Gwarancja na węζ wynosi 15 lat i obejmuje usterki wynikające z uszkodzonych materiałów lub nieprawidłowego wykonania.

Zachowaj paragon kasowy.

GR

Fast Reel

Ανέμη δαπέδου 2494

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΕΚΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Σωλήνας εισόδου νερού

Εάν ο παρεχόμενος σωλήνας εισόδου νερού είναι πολύ κοντός για να φτάσει στη βρύση σας, αντικαταστήστε τον με οποιοδήποτε σωλήνα καλής ποιότητας.

Χρήση του προϊόντος

Αναφερθείτε στα σχήματα για την εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος.

Η μπομπίνα είναι σχεδιασμένη μόνο για εξωτερική χρήση και δεν είναι κατάλληλη για εσωτερικές βρύσες.

Εάν ο σωλήνας πρόκειται να χρησιμοποιηθεί γύρω από γωνίες, η Hozelock συνιστά τη χρήση ενός οδηγού σωλήνων, Κωδικός Εξαρτήματος 2392, που δεν συμπεριλαμβάνεται.

Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχανισμό γρήγορης περιέλιξης για πρώτη φορά, ξετυλίξτε το πλήρες μήκος του εύκαμπτου σωλήνα, ανοίξτε το ακροφύσιο που βρίσκεται στο άκρο του και αφήστε να τρέξει νερό μέσα από αυτόν.

Για μέγιστη άνεση χρήσης, μεταφέρετε πίσω στη μπομπίνα το ελεύθερο άκρο του σωλήνα πριν αρχίσετε την απόσυρση (δείτε το σχήμα 5).

Εάν ο εύκαμπος σωλήνας δεν τυλιχθεί εντελώς, πρώτα κλείστε την τάπα και έπειτα ανοίξτε το ακροφύσιο που βρίσκεται στο άκρο του για να αποσυμπίεσει ο εύκαμπος σωλήνας. Έπειτα

επιχειρήστε και πάλι να τυλίξετε το σωλήνα.

Σημαντική σημείωση

Ωια να αποφύγετε ζημιά:

Ποτέ!

- Μην περιτυλίγετε το σωλήνα στην μπομπίνα εάν δεν έχετε τοποθετήσει έναν σύνδεσμο στο άκρο του πρώτα.
- Μην επιτρέπετε στον σύνδεσμο στο άκρο του σωλήνα να χτυπήσει το σώμα της μπομπίνας όταν περιτυλίγετε το σωλήνα – θα μπορούσε ενδεχομένως να προσεήσει ζημιά ή να μετακινήσει τον σύνδεσμο.
- Μην αποσυαρμολογείτε τη μπομπίνα.
- Μην μετακινείτε την ασφάλεια ενώ γυρίζει η μπομπίνα.
- Μην γυρίζετε τη χειρολαβή στην αντίθετη κατεύθυνση από αυτή που δείχνει το βέλος.

Μην ξεχνάτε:

- Να ασφαλίσετε την μπομπίνα με την ασφάλεια όταν τη μεταφέρετε.
- Να αποθηκεύετε την μπομπίνα το χειμώνα για να αποφύγετε τυχόν ζημιά από παγετό.
- Να κλείνετε τη βρύση όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Να ελέγχετε συχνά ότι ο σύνδεσμος στην άκρη του σωλήνα είναι ασφαλής.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Για συμβουλές σχετικά με τα προϊόντα και τα ανταλλακτικά, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη: www.hozelock.com

Εγγύηση

Η μπομπίνα αυτή είναι εγγυημένη για 2 χρόνια έναντι ελαττωμάτων που προέρχονται από ατελή κατασκευή ή υλικά.

Ο σωλήνας είναι εγγυημένος για 15 χρόνια έναντι ελαττωμάτων που προέρχονται από ατελή κατασκευή ή υλικά.

Παρακαλούμε να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς.

TR

Fast Reel

Kompakt Hızlı Makara 2494

MONTAJ VE KURULUŞ

Su giriş hortumu

Eğer birlikte verilen su giriş hortumu musluğunaza erişmeye yetmeyecek kadar kısaysa, onun yerine iyi kaliteli bir hortum kullanın.

Ürünün kullanımı

Ürünü kurmak ve kullanmak için verilen şekillere bakınız.

Makara yalnız dış mekanda kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve iç mekan musluklarında kullanıma uygun değildir.

Eğer kullanılacak hortum köşe dönüyorsa, Hazelock Parça numarası 2392 olan ve ürünle beraber verilmeyen hortum kilavuzunun kullanılmasını tavsiye eder.

Makarayı ilk kez kullanmadan önce hortumun ucunu parçalarını ayırarak kullanın.

En iyi kullanım kolaylığı için geri sarmayı başlatmadan önce sulama hortumunun ucunu ille birlikte makaranın yanına yürüyünüz (Bakınız şekil 5).

Vana aiken hortumu tam olarak geri sarmadığınız durumda vanayı kapatıp hortum ucunu aarak hortumdaki basıncı alınız ve tekrar deneyiniz.

Önemli

Hasar görmesini önlemek için:

Aşağıdakileri yapmayınız!

- Ucuna bir hortum ucunu bağlantı parçası takılı değilken hortumu geri sarmayınız.
- Geri sararken hortum ucunu bağlantı parçasını kutuya çarptırmanız – bu bağlantı parçasına zarar verebilir ya da yerinden çıkmasına neden olabilir.
- Hortum makarasını sökmeyiniz.
- Makara dönerken kilidi çalıştırmayınız.
- Kolu okun gösterdiği yönünün tersine çevirmeyiniz.

Aşağıdakileri yapınız:

- Makarayı kilitledikten sonra taşıyınız.
- Buzlanmadan zarar görmemesi için makarayı kışın uygun yerde saklayınız.
- Kullanmadığınız zaman musluğu kapatınız.
- Hortum ucunu bağlantı parçasının

sıkça takılı olduğunu sık sık denetleyiniz.

ÖNERİLER VE YEDEK PARÇALAR

Ürünle ilgili öneriler ve yedek parçalar için lütfen aşağıdaki adrese iletişimi kurun: www.hozelock.com

Garanti

Makara hatalı üretim ya da malzemenen kaynaklanan arızalara karşı 2 yıl garantilidir.

Hortum hatalı üretim ya da malzemenen kaynaklanan arızalara karşı 15 yıl garantilidir.

Lütfen satın alma makbuzunuzu saklayınız.

HU

Fast Reel

Szabadon álló 2494

ÖSSZEÁLLÍTÁS ÉS FELSZERELÉS

A víztömlő

Ha a mellékelt víztömlő nem elég hosszú és nem éri el a csapot, cseréljük ki egy bármely más, jó minőségű tömlőre.

A termék rendeltetése

A beszereléshez és a termék rendeltetésének ismertetéséhez szíveskedjen megnézni a mellékelt illusztrációt.

A tömlő tárcsájára csak szabadtéri használatra való, szobai csapokra nem alkalmas.

Ha a tömlőt éles szögben akarjuk behajítani (mint pl. a ház sarka mentén), a Hozelock cég a 2392 számú tömlőelem alkalmazását ajánlja.

A gyorstekeréscső első alkalommal történő használat előtt tekerje le az egész tömlőt, nyissa ki a tömlő végén lévő szórófejet, és folyasson át vizet rajta.

A visszatekerés megkönnyítése érdekében mielőtt feltekeréskor a tömlőt, az öntözőcső végét vigyük vissza a tömlőtárcsához (lásd 5. illusztrációt).

Ha a tömlő nem tekeredik vissza teljesen, amíg a csap nyitva van, zárja el a csapot, nyissa ki a tömlő végén lévő szórófejet a nyomás megszüntetése céljából, azután tekerje vissza azt.

Fontos

A meghibásodások elkerülése érdekében:

Soha ne

- tekerjük fel a tömlőt úgy, hogy a tömlővég elem rajta legyen.
 - Ha a feltekerés közben a tömlővég elem esetleg hozzacsapódna a külső borítóhoz, ezzel megrongálódhat illetve leválhat a tömlővég elem.
 - Ne szedjük szét a tömlő tárcsát.
 - Ne kapcsoljuk be a zárat, mielőtt a tárcsa forog.
 - Ne fordítsuk el a kart a nyíllal ellentétes irányba.
- Mindig kövessük az alábbi utasításokat**
- A tárcsa szállítás közben mindig tartsuk a zárat bekapcsolt állapotban.
 - A tárcsát télen tartsuk oylan helyen, ahol a fagytól védve van.
 - Zárjuk el a csapot, amikor nem használjuk.
 - Gyakran ellenőrizzük, hogy a tömlővég elem megfelelően legyen felszerelve.

TANÁCS ÉS TARTALÉK

ALKATRÉSZEK

Tanácsért és tartalék alkatrészekért forduljon az alábbi címhez: www.hozelock.com

Garancia

A tömlő tárcsájának anyag-, illetve a megmunkálásból eredő hibáira 2 év garanciát adunk.

A tömlő anyag-, illetve a megmunkálásból eredő hibáira 15 év garanciát adunk.

Kérjük, hogy a vásárlást igazoló blokkot gondosan őrizze meg.



Fast Reel

Přenosný hadicový rychlonaviják 2494

MONTÁŽ A INSTALACE

Napájecí hadice

Pokud je dodaná napájecí hadice příliš krátká a nedosahuje vodovodní kohoutek, nadržte ji jinou hadicí dobré jakosti.

Použití navijáku

Instalace a použití navijáku je vysvětleno na obrázcích.

Naviják je určen pouze pro venkovní použití a nehodí se pro vodovodní kohoutky uvnitř budov.

Pokud je hadice používána okolo rohů budovy, firma Hozelock doporučuje použití vodící svorky (díl

č. 2392), která není součástí
dodávky.

**Пřed первым použitím
рычлонавивяку je třeba
odvinout hadici v celé její délce,
otevřít trysku na jejím konci a
nechat skrze ni protéci vodu.**

**K nejsnadnějšímu použití se před
zaočetím navijení vrat'te s
koncem hadice k navijяку (viz
обр. 5).**

**Pokud se hadice při otevřeném
kohoutku celá nerozvine, přívod
vody zastavíme, hadici zbavíme
tlaku otevřením trysky na jejím
konci a potom ji opět svineme.**

Дůležité upozornění
K zabránění poškození:

Недоporučujeme:

- Navijet hadici bez připevněné
koncové spojky na konci hadice.
- Dovolit, aby koncová spojka
narazila při navijení na plášt'
navijяку. Může dojít k poškození
nebo vyražení spojky.
- Rozebírat navijяк.
- Hybat zámkem při otáčení
navijяку.
- Otáčet rukojетí proti směru šipky.

Допоруčujeme:

- Zajistit záмок při přemist'ování
navijяку.
- V zimě navijяк uskladnit k
zabránění poškození mrazem.
- Uzavřít přívod vody mimo použití.
- Častou kontrolu zajištění koncové
spojky.

ДОТАЗЫ А НАЃРАДНІ ДІЛЫ

Informace o produktech a
náhradních dílech obdržíte na
následující adrese:

www.hozelock.com

Зярука

Na tento navijяк se vztahuje
dvouletá зярука na зявady vzniklé
пři výrobním procesu anebo na
зявady матеріалу.

Na tuto hadici se vztahuje 15letá
зярука na зявady vzniklé při
výrobním procesu anebo na зявady
матеріалу.

Prodejní doklad pečlivě uschovejte.

RU

Fast Reel

Свободно стоящий 2494

СБОРКА И УСТАНОВКА

Шланг для приёма воды

Если входящий в комплект шланг
приёма воды слишком короток и

не достаёт до Вашего
водопроводного крана, замените
его любым высококачественным
шлангом.

Использование изделия
Для установки изделия и
пользования им см. иллюстрации.

Барабан предназначен
исключительно для
использования на открытом
воздухе и не подходит для работы
с водопроводными кранами
внутри помещений.

Если шланг необходимо завернуть
за угол здания, компания Hozelock
рекомендует пользоваться
шланговой направляющей (часть
№ 2392), которая не входит в
комплект и приобретается
отдельно.

**Перед использованием
барабана Fast Reel в первый
раз, полностью размотайте
шланг, откройте насадку на его
конце и пропустите сквозь
шланг воду.**

**Для максимальной лёгкости
использования, перед началом
сматывания подойдите к
барабану, держа конец шланга
(как показано на рис. 5).**

**Если шланг не разматывается
полностью когда открыт кран,
закройте кран и откройте
насадку на конце шланга, чтобы
сбросить давление, затем
смотайте шланг.**

Внимание!

Для предотвращения
повреждений:

Никогда:

- Не сматывайте шланг без
присоединённого
соединительного наконечника;
- Не позволяйте соединительному
наконечнику биться о кожу при
смотке, т.к. это может повредить
или сместить наконечник;
- Не разбирайте шланговый
барабан;
- Не используйте фиксатор во
время вращения барабана;
- Не вращайте рукоятку по
направлению,
противоположному
указательной стрелке.

Всегда:

- Используйте фиксатор при
транспортировке барабана;
- Храните барабан в помещении
зимнее время для
предотвращения повреждений
от мороза;
- Закрывайте водопроводный
кран, когда он не требуется;
- Постоянно проверяйте
надёжность присоединения
соединительного наконечника.

**ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА И
ПОСТАВКА ЗАПАСНЫХ
компонентов**

За технической поддержкой и
запасными компонентами просим
обращаться по адресу:

www.hozelock.com

Гарантия

Данный шланговый барабан
гарантирован от неисправностей
по причине недоброкачественного
производства или материалов в
течение 2 лет со
дня приобретения.

Шланг гарантирован от
неисправностей по причине
недоброкачественного
производства или материалов в
течение 15 лет со дня
приобретения.

Пожалуйста, сохраняйте Ваш чек
о покупке.

HOZELOCK

Hozelock Ltd.
Midpoint Park, Birmingham
B76 1AB.
England.

Tel: +44 (0)121 313 1122

www.hozelock.com

45742-001